

# 中国新诗向古诗学习什么

五四新文化运动中,新诗代替了古诗,获得了新质,却也失去了很多东西。撮其大概有:张扬了理性思维,减少了直觉思维,偏重于语法,轻勿了词法,强化了模仿,忽视了表现,等等。此种得失的造成,与古汉语转换为现代汉语有直接关系。因为新诗的出现,固然与古诗有血脉渊源,但主要是学习和借鉴西方现代诗。这样,新诗与古诗就有了一定程度的断裂。而且,古代汉语与现代汉语的确存在差异。古代以单音词为主,现代则多为双音词,从单音词到双音词,同为汉语,但在编织肌理和节奏、韵律等方面发生了变化,尤其是在句法上,受西方语言影响,产生了长句式和复合句式。如此,古诗在古汉语语境中成立,转化为现代诗,就来必成功。有这样一种现象,古诗翻译成白话,诗味大减,包括一些大家的翻译。

请看这几句:

人生各有各欢喜啊,  
我独好洁爱芬芳。  
粉身碎骨也不变样啊,  
谁能摧毁我的希望!

你觉得这是诗吗?既无形象,又无韵味,只是表决心而已。你能想象它是屈原《离骚》中的几句诗的意译吗?原诗为:“民生各有所乐兮,余独好修以为常。虽体解吾犹未变兮,岂余心之可惩”。对比之下,高低立见。屈原的原诗,语言更精炼、更丰实,韵律性更强。这远非译诗可比,而这几句诗,却为《楚辞》研究大家萧兵先生所译。可见,现代汉语与古代汉语,运用于诗歌写作,有着巨大的诗性差距。

当然,现代汉语,由于带有西方语言、语法的痕迹,而成为一种

感性与理性混化为一、外柔内刚的语言。新诗在现代汉语语境中也可以生成,并葆有某种现代的诗意。但因为现代汉语与古代汉语之间的裂痕,也使它失去了诸多的古代文化精神。同为汉语,同为东方的表现性语言,弥补这种裂隙,承继古诗的优良传统,再造现代汉语的诗性,发展新诗,无疑是重要的和必要的。

那么,现代新诗应向古诗学习什么呢?我认为,至少有如下几项:

其一,直觉思维。不同的文化有不同的思维方式。两方的思维,是分析的

主客二元的;中国的思维是综合的,直觉的。直觉思维也是人类的一种重要思维,并且它更适合于诗歌,更带有诗性。试举一例,如陶渊明的诗句:

采菊东篱下,悠然见南山。

此中有真意,欲辨已忘言。

这样的诗,几乎无法用词语来解读,它需要人们依据各自的经历、体验,用心灵去感悟。至于什么真意,只能是心领神会了。不像有些现代诗,一味的用理性思维,写菊花,就是菊花,完全是说明的、辩析的,毫无言外之意、韵外之味。

其二,重词法,轻语法。古代人写诗着力词语推敲,特别是名词的使用。同时,语法是拼接的,并置的,也没有外语的那么多的性、格和态,逻辑性不强,但更能拓展诗意的空间。例如,温庭筠的《商山早行》:

鸡声茅店月,人迹板桥霜。

几个名词的排列,也可以语序变化组合,如“茅店鸡声月,板桥人迹霜”,意思也不差什么。从人的角度看,写旅人早起匆匆上路的行



迹。要是从月的角度观照,则另一番凄清、冷寂的意境。这也正切合俄国诗人布罗茨基对人们公开的写作秘诀:“必须把形容词删减到最低程度;诗里装置名词越多越好”。这说明,发挥词法的优长,减少语法的羁绊,正是开掘现代汉语诗的诗性的方法之一。

其三,呈现性与含蓄性。中国古诗讲究“状难风之景如在目前,含不尽之意见于言外”。其意象,不仅形、声、动俱现,而且涵养着浓郁的主观色彩。自然意象,也多为心灵意象,或生命意象。这样的意象,既有诗人的移情,又有自身的

生命力。例如,王维的《登观鵲楼》:

大漠孤烟直,长河落日圆。

这是一个横绝天地的辉煌而又浑茫的画面,纵横开阔,极富立体感,但其潜在表达的却是登山临远、自强不息的博大的襟怀。

又如,杜甫的《春望》:

感时花溅泪,恨别鸟惊心。

“花溅泪”、“鸟惊心”,可以是诗人泪洒花间,心惊鸟雀,也可以是花自落泪、鸟自惊心。这种主客消弥与互换的词语用法,无疑增强了语言的弹性和意象的张力。这远比那些客观是客观、生观是主观

的现代诗作,更具有艺术魅力。

现代新诗,从五四至今,不足一百年。它所使用的现代汉语诗性,还未充分发挥和创造出来。承继中国古代诗歌的某些传统,加以现代的变通和改造,未必不是一条重要的途径。敬畏经典,尊重母语,打通古今汉语的隔阂,发掘和再造现代汉语诗语言的诗性,不仅有利于诗歌的发展,也有助于现代汉语的纯洁与再生。诗与语言并进,必将构建起中国自成一体的现代文明!……

## 李铁有3大独特优势主观能动性最强,集思广益之余更要有主见建立威信



徒弟接师傅的班继续执教,在竞技体育圈子里并不算稀罕事。对于当下的中国足球而言,李铁接过里皮教鞭,正式上任成为中国男足主帅并带领球队完成世预赛40强赛余下赛事,同样也在大多数人的意料之中。不可否认,在当下这个节骨眼上做出这样的抉择,笔者认为明智的。这里并非要强调土帅、洋帅相互更替之利,毕竟过往这样的安排咱也试过多次,之所以这么说更多是针对李铁这个人,以国家队主帅为

其执教生涯梦想的他,从未把此位置看作“烫手的是山芋”,拥有强烈的执教欲望,其本人也确实有用别人比不了的独特优势。

用李铁在专访中的话说——我的优势就是我的经历。我从小踢球,从张导带我,然后去了巴西,这也是中国第一次派整队去巴西学习,回来以后很幸运,我们踢了(2002年)世界杯,而且三场比赛我都踢了。之后我去了英超,我跟孙继海,这也是中国人第一次站在英超赛场上。后来我开始做教练,

这一步一步走过来,我的经历是独一无二的。

毫无疑问,这样的经历是中国足球人所没有的,而其完整性也确实有利于铁子在主教练这个位置上发光发热。因此大家看到他从事俱乐部执教的这些年,虽然还没有带过如恒大、上港这样的顶级豪门球队,但独立执掌华夏幸福、武汉卓尔冲超成功,并能让其立足于中超赛场,在资源有限的情况下,他的执教能力绝对得到了大家的认可。如今成为国足主帅,教练生涯在经过这样的历练后再出任这个位置,独特的经历足以让其充满信心。

其次,大家别忘了,李铁向来是个虚心好学、低调、耐得住寂寞的人,有这样的品质作为基础,在成为主教练独立执教前,他还在助理教练这个位置上干了多年,曾师从里皮、斯科拉里两位世界冠军级教头,也跟世界足球先生卡纳瓦罗共事过一段时间,耳濡目染一定分别从他们身上学到了不少有用的东西!好比比赛中对于应急性事件的临场处理,更衣室的氛围维系,训练场上的积极性调动……在恒大的这些年,李铁学到的东西,都陆续在其随后的执教里使用过。勤于思考,真心热爱足球、关心中国足球的铁子,必然会在此基础上结合中国足球的实际情况,相信一定会在接下来的执教中发挥作用,这一段经历笔者认为亦是国内其他足球人所不可取代的,对执教国足十分有利。

再者,也是笔者认为李铁众多独特优势中威力最大的,便是其本身拥有强大的主观能动性去做这件事,这绝对是足以决定成败的关键因素。主观能动性是一个哲学概念,亦称“自觉能动性”,它指人的主观意识和实践活动对于客观世界的能动作用。主观能动性有两方面的含义:一是人们能动地认识

客观世界;二是在认识的指导下能动地改造客观世界。在实践的基础上使二者统一起来,即表现出人区别于物的主观能动性。而具体到中国男足主帅这件事上,大家已通过各个渠道的发声,得出了李铁对于此位置强烈渴望的信息,这也就意味着他会有自己最强的主观能动性去推着自己不断向前进。当遇到困难时,这一切就会转化成迎难而上的能量,关键它会时刻督促自己不放弃,可以说是过往土帅乃至一部分洋帅未能很好完成工作的重要原因之一。眼下的李铁,拥有最强的主观能动性,大家完全有理由相信他可以胜任。

但具体到执教的细节层面工作,李铁所组的这支12人教练团队,相信一定在各层面都有其所属的专家权威。而在此基础上,针对其本人,笔者认为同样要有所注意:过往土帅在执教的过程中,由于对威信的树立不够,总会受到身边各种意见的影响,从而无法统一思想,让球队迸发最强战斗力。此番李铁执教,或多或少亦会遇到此类问题,因此在集思广益之余,必须要有所选择,首先自己要有主见,要有原则,大方向确定了就不能动摇,逐步通过执教树立主教练应有的权威,是十分重要的。不过在这一块,笔者认为铁子或许可以借鉴当年里皮执教时所用的技巧,尽快树立自己的威信,建立一支真正的“铁军”!

路漫漫其修远兮,国足主教练的位置就没有好当的先例!此番带领球队征战余下的40强赛,只有出线晋级12强赛后才能自动续约,摆在李铁面前的是重重难关啊……但既然选择了,就要无条件相信他,况且李铁也的确有自己的独特优势,祝福李铁,期待属于他的国家队能尽快步入正轨。